

Các nguyên tắc hoạt động dành cho Đối tác kinh doanh

I. Yêu cầu và Mục tiêu của Nguyên tắc

Tập đoàn SEVEN&i Group. không ngừng nỗ lực để trở thành một công ty chân thành và đáng tin cậy với các bên liên quan khác nhau - những người ủng hộ các hoạt động của công ty chúng tôi, chẳng hạn như "khách hàng, đối tác kinh doanh, cổ đông, cộng đồng địa phương và nhân viên. "Điều này đã được tuyên bố là "tín điều công ty" của chúng tôi kể từ khi thành lập, và chúng tôi luôn hướng đến mục tiêu giúp cho tất cả nhân viên hiểu rõ thấu đáo về "Các nguyên tắc hoạt động của Tập đoàn SEVEN&i Group".

Hiện nay, trong môi liên hệ với việc toàn cầu hóa nền kinh tế và đa dạng hóa nhu cầu của các bên liên quan, yêu cầu thiết yếu hiện nay là tập đoàn phải kinh doanh có trách nhiệm, xem điều đó như một phần trách nhiệm xã hội của tập đoàn, để đảm bảo tuân thủ pháp luật và quy định, thúc đẩy hoạt động bảo vệ môi trường và quan tâm đến điều kiện làm việc xuyên suốt toàn bộ chuỗi cung ứng liên quan đến những sản phẩm và dịch vụ do chính các công ty quản lý, bao gồm các đối tác kinh doanh.

Trong bối cảnh đó, Công ty đã đề ra "Các nguyên tắc hoạt động dành cho đối tác kinh doanh ("Nguyên tắc") của Tập đoàn SEVEN&i HLDGS." vào năm 2007 và sửa đổi lại vào năm 2017. Công ty cho rằng, thông qua việc các đối tác kinh doanh trực tiếp của mỗi công ty trong nhóm công ty hiểu rõ và thực hiện theo Nguyên tắc này, thì không những có thể ổn định các hoạt động kinh doanh cho cả đối tác kinh doanh và mỗi công ty trong cùng nhóm công ty, chẳng hạn như giảm nguy cơ tạm ngừng kinh doanh do vi phạm pháp luật và quy định, tránh khỏi sự tẩy chay của khách hàng xuất phát từ sự cố như vậy, mà còn kéo theo các hoạt động duy trì và nâng cao sự an toàn và chất lượng của sản phẩm. Hơn nữa, không chỉ đối tác kinh doanh trực tiếp, mà cả các nhà cung cấp được quản lý trong nhóm công ty thu mua các sản phẩm và nguyên liệu thô từ đối tác kinh doanh cũng hiểu rõ và thực hiện theo quan điểm và đối tượng trong Nguyên tắc của nhóm công ty, chúng tôi tin rằng có thể đạt được sự tin tưởng nhiều hơn nữa từ các bên liên quan khác, từ đó có thể góp phần vào việc xây dựng một xã hội bền vững, cùng tồn tại và phát triển thịnh vượng.

Từ sự tin tưởng này, chúng tôi kính đề nghị các đối tác kinh doanh sẽ phát triển các hệ thống để đảm bảo tuân thủ những Nguyên tắc này tại công ty của quý đối tác cũng như tại các nhà cung cấp cho công ty của quý đối tác.

Chúng tôi chân thành đề nghị sự hợp tác hơn nữa từ phía các đối tác kinh doanh.

Tháng 4/2017
Tập đoàn SEVEN&i HLDGS.
Chủ tịch và Giám đốc đại diện
Isaka Ryuichi

II. Các nguyên tắc hoạt động dành cho đối tác kinh doanh của Tập đoàn SEVEN&i Group

Tập đoàn SEVEN&i Group đề nghị rằng, không chỉ các đối tác kinh doanh, mà cả các nhà cung cấp thu mua các sản phẩm được quản lý trong Tập đoàn SEVEN&i Group, phải hiểu, nhận biết và thực hiện các biện pháp liên quan đến các vấn đề dưới đây.

Hoạt động giao dịch có thể bị tạm đình chỉ hoặc hợp đồng có thể bị chấm dứt nếu phát hiện bất cứ hành vi nào vi phạm Nguyên tắc.

1. Tuân thủ Pháp luật

1. Tuân thủ các điều khoản cũng như tinh thần của pháp luật hiện hành ở mỗi nước và khu vực và các quy tắc quốc tế liên quan.
2. Đề ra các chính sách, xây dựng hệ thống, thực hiện đào tạo và phát triển các hệ thống báo cáo nội bộ, v.v... với mục đích tuân thủ pháp luật.

2. Tôn trọng Nhân quyền và Nhân phẩm

Các đối tác kinh doanh phải tôn trọng nhân quyền và nhân phẩm của tất cả những cá nhân tham gia vào các hoạt động kinh doanh của mình.

1. Tạo môi trường làm việc đa dạng giúp những cá nhân có thể tìm thấy khả năng tiềm ẩn của họ.
2. Không sử dụng lao động trẻ em, hành vi bị cấm theo Công ước của ILO (Tổ chức Lao động Quốc tế) và pháp luật hiện hành ở nước sở tại.
3. Tất cả người lao động tham gia vào công việc của họ đều phải trên tinh thần tự nguyện, không được cưỡng bức lao động. Không được yêu cầu người lao động giao giấy tờ cá nhân hoặc phải trả bất cứ khoản đặt cọc nào.
4. Nghiêm cấm phân biệt đối xử về chủng tộc, quốc tịch, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, xu hướng tính dục*, nhận dạng giới tính*, các hoạt động công đoàn hoặc chính trị và có cơ hội bình đẳng trong tuyển dụng, trả thù lao, thăng tiến, chuyển chuyển, đào tạo, sa thải hoặc từ chức.
5. Không được đưa ra những hình phạt về thể xác, hay có hành vi quấy rối về thể xác, tâm lý, hoặc quấy rối tình dục.
 - * Xu hướng tính dục: Xu hướng tình dục cơ bản của con người liên quan đến việc người đó có hứng thú về tình yêu hay tình dục thiên về giới tính nào.
 - * Nhận dạng giới tính: Quan niệm hay cảm giác của bản thân cá nhân đó về giới tính của mình.

3. Tuyển dụng và Môi trường làm việc

Tất cả cá nhân tham gia vào hoạt động kinh doanh phải được tuyển dụng phù hợp trong môi trường làm việc vệ sinh, đúng chức năng và thân thiện với nhân viên để đảm bảo an toàn và sức khỏe.

1. Khi tuyển dụng, phải ký kết hợp đồng lao động phù hợp với người lao động theo pháp luật hiện hành ở nước sở tại.
2. Giờ làm việc phải tuân thủ theo pháp luật hiện hành ở nước sở tại. Người lao động phải được nghỉ ngơi và có ngày nghỉ phù hợp theo pháp luật hiện hành ở nước sở tại.

3. Người lao động phải được trả mức lương tối thiểu hoặc nhiều hơn theo pháp luật hiện hành ở nước sở tại. Người lao động phải được trả thù lao bằng hoặc cao hơn mức quy định của pháp luật khi làm việc ngoài giờ.
4. Không được bắt buộc làm việc ngoài giờ nếu không có sự đồng ý của người lao động.
5. Không được sử dụng lao động trẻ vào ban đêm và/hoặc trong điều kiện làm việc nguy hiểm.
6. Cần đảm bảo rằng các tòa nhà nơi làm việc phải đủ sức bền để đảm bảo sự an toàn của nhân viên, nơi này phải có giấy phép và được phê chuẩn theo luật pháp và quy định liên quan đến tiêu chuẩn xây dựng của địa phương, đồng thời các tòa nhà này cũng đã được kiểm tra hợp lệ và thông qua các cuộc kiểm tra.
7. Phải có lối thoát hiểm khẩn cấp, lối sơ tán và các biển báo tại nơi làm việc, tiến hành các đợt kiểm tra định kỳ và huấn luyện sơ tán.
8. Phòng vệ sinh và nước uống phải có sẵn cho người lao động và không bị hạn chế sử dụng trong giờ làm việc.
9. Người lao động phải được trang bị đầy đủ cho công việc của họ, bao gồm các thiết bị bảo hộ cá nhân, các thông tin hướng dẫn và đào tạo.
10. Nếu người lao động được cung cấp chỗ ở, chỗ ở phải đảm bảo một môi trường sống an toàn và vệ sinh.
11. Phải tuân thủ các luật liên quan đến phúc lợi cho nhân viên và xây dựng chương trình phúc lợi cho nhân viên để người lao động có thể làm việc mà không phải bận tâm đến những mối lo ngại không đáng có.
12. Phát triển mối quan hệ tốt đẹp giữa người lao động – quản lý thông qua các buổi đối thoại và thảo luận chân thành với người lao động hoặc người đại diện của họ. Các đối tác kinh doanh cũng phải tôn trọng quyền tự do công đoàn của người lao động.

4. Bảo vệ môi trường toàn cầu

Mọi vấn đề trong kinh doanh phải được tiến hành dưới góc độ quan tâm đến môi trường toàn cầu, chẳng hạn như trong quá trình thu mua nguyên liệu thô, sản xuất và cung cấp dưới dạng đóng góp vào việc phát triển xã hội bền vững.

1. Tuân thủ pháp luật, quy định và các công ước quốc tế hiện hành về môi trường.
2. Không được sử dụng các hóa chất bị cấm theo các công ước quốc tế hoặc pháp luật nước sở tại, hoặc bởi các công ty đang hoạt động của Tập đoàn SEVEN&i Group. Rác thải, khí thải và nước thải phải được quản lý thích hợp để ngăn ngừa ô nhiễm môi trường.
3. Có những hiểu biết đúng đắn về tác động của doanh nghiệp đối với môi trường.
4. Tiết kiệm năng lượng là một biện pháp giảm bớt hiện tượng biến đổi khí hậu và giảm phát thải khí nhà kính.
5. Nguyên liệu thô phải được thu mua theo phương thức bền vững để ngăn chặn sự cạn kiệt nguồn tài nguyên cũng như quan tâm đến môi trường sản xuất.
6. Nhìn nhận tầm quan trọng của đa dạng sinh học và bảo tồn đa dạng sinh học.

5. Mối quan hệ với Cộng đồng địa phương và Quốc tế

Tôn trọng nền văn hoá, phong tục tập quán, v.v... của các quốc gia và khu vực đang thực hiện các hoạt động kinh doanh và hợp tác để phát triển một xã hội bền vững.

1. Hiểu các vấn đề xã hội khác nhau của cộng đồng địa phương và quốc tế thông qua các cuộc đối thoại, góp phần vào việc giải quyết các vấn đề này thông qua hợp tác, cộng tác và kinh doanh, v.v...
2. Không kết giao với các nhóm tội phạm có tổ chức, thành viên của nhóm tội phạm có tổ chức, các công ty và tập đoàn có liên quan đến nhóm tội phạm có tổ chức, những kẻ tống tiền quy mô lớn (*sokaiya*), các nhóm tham gia vào hoạt động tội phạm việi cơ thực hiện chiến dịch xã hội hoặc hoạt động chính trị, các nhóm chuyên về tội phạm thông minh hoặc các lực lượng chống đối xã hội khác.

6. Quản lý Thông tin

Bảo quản phù hợp thông tin có được trong quá trình hoạt động kinh doanh.

1. Bố trí hệ thống kiểm soát chặt chẽ đối với các thông tin và dữ liệu cá nhân có được trong quá trình hoạt động kinh doanh để ngăn chặn việc rò rỉ hoặc trộm cắp thông tin.
2. Những thông tin như thế này chỉ được sử dụng cho các hoạt động kinh doanh theo đúng mục đích. Vì vậy, không được sử dụng cho bất kỳ mục đích cá nhân hoặc hoạt động kinh doanh nào, hoặc bởi bất kỳ bên nào khác.

7. Đảm bảo An toàn Sản phẩm

Để phân phối sản phẩm an toàn và đáng tin cậy đến tay người tiêu dùng cuối, các đối tác kinh doanh phải tuân thủ các tiêu chuẩn chất lượng của các công ty đang hoạt động có liên quan trong Tập đoàn SEVEN&i Group và các vấn đề được nêu dưới đây:

1. Tuân theo các tiêu chuẩn pháp lý được đưa ra ở cả quốc gia sản xuất và quốc gia bán ra.
2. Các thông tin cần thiết liên quan đến sản phẩm và dịch vụ phải được công bố kịp thời và chính xác.
3. Khi nhận thấy những bất lợi có thể xảy ra đối với khách hàng của chúng tôi (người tiêu dùng cuối), các thông tin liên quan sẽ được công bố một cách kịp thời và chính xác để loại bỏ những nguyên nhân hoặc để ngăn ngừa các tổn thất cụ thể và sẽ tiến hành các biện pháp ngăn ngừa tổn thất lây lan với ưu tiên hàng đầu.
4. Quản lý các hoạt động thu mua có xem xét các tác động đến cộng đồng địa phương của việc sử dụng nguyên liệu thô – có thể gây ra những vấn đề xã hội liên quan đến nhân quyền và môi trường, đồng thời thực hiện các biện pháp để tránh sử dụng các nguyên liệu thô này trong bất cứ trường hợp nào có liên quan.

8. Hoạt động Kinh doanh Công bằng

Tiến hành các giao dịch trên nguyên tắc công bằng, minh bạch và phù hợp, cũng như cạnh tranh tự do. Duy trì mối quan hệ thích hợp và lành mạnh với các tổ chức chính trị và cơ quan chính phủ.

1. Phải tôn trọng sự cạnh tranh tự do và công bằng, và phải tuân thủ luật pháp và quy định liên quan như Luật Chống độc quyền và các nội quy.
2. Phải tiến hành các giao dịch theo các điều khoản và điều kiện thích hợp với các hoạt động kinh doanh lành mạnh và không chấp nhận việc tư lợi.
3. Các đối tác kinh doanh của chúng tôi phải tuân thủ luật và quy định của mỗi quốc gia và duy trì các mối quan hệ hợp lý và đúng mức với các tổ chức chính trị và cơ quan chính phủ khi cung cấp các

khoản đóng góp chính trị, quà tặng, tiệc chiêu đãi hoặc các khoản tiền cho quan chức chính phủ trong và nước ngoài, hoặc những người khác tương tự.

9. Bảo vệ Sở hữu Trí tuệ

1. Công ty phải bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ của hoặc thuộc về công ty của chúng tôi và các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn hành vi xâm phạm của bất kỳ bên thứ ba nào.
2. Không thực hiện bất kỳ hành vi nào vi phạm các quyền này, ví dụ như chiếm giữ hay sử dụng trái phép các sở hữu trí tuệ như bằng sáng chế, mẫu hữu ích, thiết kế, thương hiệu, và bí mật thương mại, sử dụng phần mềm trái phép và sao chép sách trái phép, v.v... của bên thứ ba.

10. Quản lý các Giao dịch Xuất nhập khẩu

1. Tuân theo tất cả pháp luật và quy định liên quan đến xuất khẩu và nhập khẩu các sản phẩm và nguyên liệu thô, v.v...
2. Không kết nối với các quốc gia và khu vực, tổ chức hay cá nhân là đối tượng bị trừng phạt thương mại hay kinh tế quốc tế trong việc cung cấp tiền và hàng hóa cho các sản phẩm và nguyên liệu thô, hoặc thực hiện trả công lao động.

11. Phát triển thành Chuỗi cung ứng

Các đối tác kinh doanh của chúng tôi phải cố gắng để các nhà cung cấp của họ hiểu và hành động theo Nguyên tắc, liên tục thực hiện các hành động khắc phục và giám sát cần thiết.

12. Giám sát

Hợp tác trong việc áp dụng Nguyên tắc vào thực tiễn

1. Hợp tác trong chương trình giám sát được thiết kế để kiểm tra mức độ tuân theo Nguyên tắc của họ nếu được yêu cầu.
2. Chuẩn bị và bảo quản phù hợp các tài liệu làm bằng chứng và hồ sơ thực hiện hỗ trợ việc tuân theo Nguyên tắc của họ. Nếu được yêu cầu, các tài liệu này phải được công bố.
3. Phải thực hiện các biện pháp khắc phục việc không tuân thủ Nguyên tắc đã được xác định, nếu có.

III. Xử lý theo Nguyên tắc

Nếu xác nhận có hành vi vi phạm Nguyên tắc, có thể dẫn tới việc tạm ngưng giao dịch hoặc chấm dứt hợp đồng.

Tập đoàn SEVEN&i Group hướng đến mục đích nâng cao giá trị của đối tác kinh doanh và cả Tập đoàn SEVEN&i Group thông qua sự hiểu rõ về đối tượng và việc thực hiện Nguyên tắc, do đó chúng tôi đánh giá cao sự hiểu rõ và hợp tác của các bạn.

Lập vào tháng 3/2007

Chỉnh sửa vào tháng 4/2017